



2016/0275(COD)

8.2.2017

*****I**

JELENTÉSTERVEZET

az Unión kívüli beruházási projekteket támogató finanszírozási műveletek veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott uniós garanciáról szóló 466/2014/EU határozat módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról
(COM(2016)0583 – C8-0376/2016 – 2016/0275(COD))

Költségvetési Bizottság

Előadó: Eider Gardiazabal Rubial

Az eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
- *** Egyetértési eljárás
- ***I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- ***II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- ***III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogi aktus tervezetében javasolt jogalaptól függ.)

A jogi aktus tervezetének módosításai

A Parlament kéthasábos módosításai

A törlést *félkövér dőlt* betűk jelzik a baloldali hasáb szövegében. A szövegváltoztatást *félkövér dőlt* betűk jelzik mindkét hasáb szövegében. Az új szöveget *félkövér dőlt* betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogi aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogi aktus tervezetével módosítani kívánt – jogi aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogi aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

A Parlament módosításai konszolidált szöveg formájában

Az új szövegrészeket *félkövér dőlt* betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a **█** jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg *félkövér dőlt* szedésével jelzik.

Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

TARTALOM

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

**az Unión kívüli beruházási projekteket támogató finanszírozási műveletek veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott uniós garanciáról szóló 466/2014/EU határozat módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról
(COM(2016)0583 – C8-0376/2016 – 2016/0275(COD))**

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2016)0583),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, valamint 209. és 212. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0376/2016),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett, a 466/2014/EU határozatnak az Unión kívüli beruházási projekteket támogató finanszírozási műveletek veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott uniós garancia tekintetében történő alkalmazására vonatkozó félidős felülvizsgálatról szóló jelentésére (COM(2016)0584),
 - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére és a Külügyi Bizottság, a Fejlesztési Bizottság, a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság véleményére (A8-0000/2017),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítja, vagy lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Módosítás 1

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

466/2014/EU határozat

2 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A 2014 és 2020 közötti teljes időszakra vonatkozóan az uniós garanciával fedezett **EBB-finanszírozási** műveletek felső összeghatára **32 300 000 000 EUR**. Az eredetileg finanszírozási műveletekre előirányzott, de később törölt összegeket nem kell levonni a felső összeghatárból.

Módosítás

A 2014 és 2020 közötti teljes időszakra vonatkozóan az uniós garanciával fedezett **EBB finanszírozási** műveletek felső összeghatára **EUR 38 470 000 000**. Az eredetileg finanszírozási műveletekre előirányzott, de később törölt összegeket nem kell levonni a felső összeghatárból.

Or. en

Módosítás 2

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

466/2014/EU határozat

2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az általános megbíztatás maximális összege **30 000 000 000 EUR**, ebből 1 400 000 000 EUR-t a menekültekre és a befogadó közösségekre irányuló közszektorbeli projektekre kell elkülöníteni;

Módosítás

a) az általános megbíztatás maximális összege **36 170 000 000 EUR**, ebből 1 400 000 000 EUR-t a menekültekre és a befogadó közösségekre irányuló közszektorbeli projektekre kell elkülöníteni;

Or. en

Módosítás 3

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont– a pont

466/2014/EU határozat

3 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) **a migráció okainak kezelésére irányuló stratégiai válaszintézkedések;**

Módosítás

d) **a migránsok, menekültek, valamint a tranzit- és a befogadó közösségek rezilienciája.**

Módosítás 4**Határozatra irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – -a a pont (új)**

466/2014/EU határozat

3 cikk – 2 bekezdés

Hatályos szöveg

„(2) **Jóllehet az EBB beruházási bank jellegét meg kell őrizni, az e határozat alapján végzett EBB-finanszírozási műveleteknek hozzá kell járulniuk az általános uniós érdekekhez, és köztük különösen az EUSZ 21. cikkében meghatározott, az Unió külső fellépéseire vonatkozó alapelvekhez, valamint hozzá kell járulniuk az olyan nemzetközi környezetvédelmi egyezmények végrehajtásához, amelyekben az Unió részes fél. Az EBB irányító szerveinek ajánlott megtennie a szükséges lépéseket az EBB tevékenységének oly módon való kiigazítása érdekében, hogy az hatékony módon támogassa az Unió külső politikáit, és megfelelően teljesítse az e határozatban foglalt követelményeket.**”

Módosítás

aa) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e határozat alapján végzett **EBB finanszírozási** műveleteknek hozzá kell járulniuk az általános uniós érdekekhez, és köztük különösen az EUSZ 21. cikkében meghatározott, az Unió külső fellépéseire vonatkozó alapelvekhez, valamint hozzá kell járulniuk az olyan nemzetközi környezetvédelmi egyezmények végrehajtásához, amelyekben az Unió részes fél. Az EBB **tevékenységét és politikáit szükség szerint kiigazítja annak érdekében, hogy azok a lehető leghatékonyabb módon támogassák az Unió külső politikáit, és megfeleljenek az e határozatban foglalt követelményeknek, tükrözve az EBB sajátos kettős, beruházási banki és fejlesztési banki jellegét.**”

Or. en

Módosítás 5**Határozatra irányuló javaslat****1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – a b pont (új)**

466/2014/EU határozat

3 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

ab) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Az (1) bekezdésben meghatározott általános célkitűzések körébe tartozó területeken a migráció kiváltó okainak kezelése az EBB finanszírozási műveleteinek egyik alapvető célját kell hogy képezze. Az EBB e célkitűzést támogató finanszírozási műveleteinek olyan beruházási projekteket kell támogatniuk, amelyek hozzájárulnak a kedvezményezett országokban a hosszú távú gazdasági rezilienciához és a fenntartható fejlődéshez.”

Or. en

Módosítás 6

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – b a pont (új)

466/2014/EU határozat

3 cikk – 5 bekezdés – 2 albekezdés

Hatályos szöveg

„Az EBB olyan pénzügyi közvetítőkkal működik együtt, amelyek képesek támogatni a művelet helyéül szolgáló országok kkv-inek egyedi szükségleteit, és amelyek nem vesznek részt olyan **EBB-finanszírozási** műveletekben, amelyek végrehajtására **jogosult országban, de valamely**, a 13. cikkben említett nem együttműködő, külföldi joghatóság alá tartozó gazdasági egységen keresztül kerül sor.”

Módosítás

ba) az (5) bekezdés második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az EBB olyan pénzügyi közvetítőkkal működik együtt, amelyek képesek támogatni a művelet helyéül szolgáló országok kkv-inek egyedi szükségleteit, és amelyek nem vesznek részt olyan műveletekben, amelyek végrehajtására a 13. cikkben említett nem együttműködő, külföldi joghatóság alá tartozó gazdasági egységen keresztül kerül sor.”

Or. en

Módosítás 7

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont– c pont

PE599.628v01-00

8/24

PR\1116610HU.docx

A Bizottság által javasolt szöveg

E határozat időbeli hatálya alatt az EBB-nek törekednie kell az éghajlat-politikailag releváns műveletek **jelenlegi** magas szintjének fenntartására, **miközben e műveletek minimális volumenének az összes EBB-finanszírozási** művelet legalább 25 %-át kell kitenniük.

Módosítás

E határozat időbeli hatálya alatt az EBB-nek törekednie kell az éghajlat-politikailag releváns műveletek magas szintjének fenntartására, **amelyeknek az összes Unión kívüli EBB finanszírozási** művelet legalább 25%-át kell kitenniük, **mely célértéket 2020-ra fokozatosan legalább 35%-ra kell növelni.**

Or. en

Módosítás 8

Határozatra irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont– c pont
466/2014/EU határozat
3 cikk – 8 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az (1) bekezdés d) pontjában meghatározott általános célkitűzéseket támogató **EBB-finanszírozási** műveletek **a migráció okait kezelő olyan beruházási projekteket támogathatnak, amelyek hozzájárulnak a kedvezményezett országok hosszú távú gazdasági ellenálló képességéhez és fenntartható fejlődéséhez. Az EBB finanszírozási műveleteinek** feladata **különösen** a migránsok beáramlása nyomán megnövekedett infrastrukturális és kapcsolódó szolgáltatási igények kielégítése, valamint a befogadó és menekült közösségek munkalehetőségeinek ösztönzése a gazdasági integráció előmozdítása és a menekültek önellátóvá válása érdekében.

Módosítás

Az (1) bekezdés d) pontjában meghatározott általános célkitűzéseket támogató **EBB finanszírozási** műveletek feladata a migránsok beáramlása nyomán megnövekedett infrastrukturális és kapcsolódó szolgáltatási igények kielégítése, valamint a befogadó és menekült közösségek munkalehetőségeinek ösztönzése a gazdasági integráció előmozdítása és a menekültek önellátóvá válása érdekében.

Or. en

Módosítás 9

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – c a pont (új)

466/2014/EU határozat

3 cikk – 8 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8a) *Az (1) bekezdésben meghatározott általános célkitűzéseket támogató EBB finanszírozási műveleteknek a nemek közötti egyenlőséget horizontális kérdésként kell elismerniük a fenntartható fejlődés megvalósítása tekintetében. A nemi dimenziót minden ilyen finanszírozási műveletre vonatkozóan figyelembe kell venni.*

Or. en

Módosítás 10

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

466/2014/EU határozat

5 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. *Az 5. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:*

„(1a) *A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 18. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a IV. melléklet módosítására, különösen annak érdekében, hogy abba belefoglalja a migráció kiváltó okainak felsorolását régiók szerint.”*

Or. en

Módosítás 11

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 3 a pont (új)

466/2014/EU határozat

8 cikk – 5 bekezdés

Hatályos szöveg

„(5) Az egyes projektgazdákkal kötött, **EBB-finanszírozási** műveletekkel kapcsolatos finanszírozási megállapodásoknak megfelelő környezetvédelmi és szociális rendelkezéseket is tartalmazniuk kell az EBB saját szabályaival és eljárásaival összhangban.”

Módosítás

3a. A 8. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az egyes projektgazdákkal kötött, **EBB finanszírozási** műveletekkel kapcsolatos finanszírozási megállapodásoknak megfelelő környezetvédelmi és szociális rendelkezéseket is tartalmazniuk kell az EBB saját szabályaival és eljárásaival összhangban, **beleértve az uniós garanciának és az EBB részvételének a végső kedvezményezett számára való láthatóvá tételére vonatkozó követelményeket is.**”

Or. en

Módosítás 12

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 3 b pont (új)

466/2014/EU határozat

8 cikk – 6 bekezdés

Hatályos szöveg

„(6) A Bizottság és az EBB a 14. cikkben említett garanciamegállapodásban meghatározza azt a világos és átlátható forráselosztási politikát, amelynek segítségével az EBB a külső tevékenységén belül kijelölheti az e határozat alapján finanszírozandó műveleteket az uniós garancia leghatékonyabb felhasználásának

Módosítás

3b. A 8. cikk (6) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A Bizottság és az EBB a 14. cikkben említett garanciamegállapodásban meghatározza azt a világos és átlátható forráselosztási politikát, amelynek segítségével az EBB a külső tevékenységén belül kijelölheti az e határozat alapján finanszírozandó műveleteket az uniós garancia leghatékonyabb felhasználásának

biztosítása érdekében. A forráselosztási politika az **EBB-finanszírozási** műveleteknek az EBB értékelése szerinti hitelképességén, az I. mellékletben meghatározott felső összeghatárokon, a partner jellegén – legyen az egy szuverén állam, az e cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozó alsóbb államszervezeti szintű szervezet vagy egy magán szervezet –, az EBB kockázattűrő képességén és más figyelembe vehető kritériumokon, többek között az uniós garancia hozzáadott értékén alapul. Az Európai Parlamentet és a Tanácsot **a 14. cikkkel összhangban tájékoztatni kell a** forráselosztási politikáról.”

biztosítása érdekében. A forráselosztási politika az **EBB finanszírozási** műveleteknek az EBB értékelése szerinti hitelképességén, az I. mellékletben meghatározott felső összeghatárokon, a partner jellegén – legyen az egy szuverén állam, az e cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartozó alsóbb államszervezeti szintű szervezet vagy egy magán szervezet –, az EBB kockázattűrő képességén és más figyelembe vehető kritériumokon, többek között az uniós garancia hozzáadott értékén alapul. Az Európai Parlamentet és a Tanácsot **tájékoztatni kell az e határozat szerinti** forráselosztási politikáról, **annak az EBB Unión kívüli, saját kockázatú hitelnyújtására vonatkozó forráselosztási politikájával való összehasonlítására is kiterjedően, a 14. cikkkel összhangban.**”

Or. en

Módosítás 13

Határozatra irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 3 c pont (új)
466/2014/EU határozat
9 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

Hatályos szöveg

„Az EBB alapos átvilágítást végez, és **adott esetben** előírja a projektgazdák számára, hogy – az Unió szociális és környezetvédelmi elveivel összhangban – a projektek tervezési és végrehajtási szakaszában egyaránt helyi nyilvános konzultációt folytassanak a nemzeti és helyi érdekeltekkel és a civil társadalommal az uniós garanciával fedezett beruházási projektek szociális, emberi jogi, környezeti, gazdasági és fejlesztési szempontjairól, és nyújtsanak tájékoztatást, amelynek felhasználásával

Módosítás

3c. A 9. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az EBB alapos átvilágítást végez, és előírja a projektgazdák számára, hogy – az Unió szociális és környezetvédelmi elveivel összhangban – a projektek tervezési és végrehajtási szakaszában egyaránt helyi nyilvános konzultációt folytassanak a nemzeti és helyi érdekeltekkel és a civil társadalommal az uniós garanciával fedezett beruházási projektek szociális, emberi jogi, **nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos**, környezeti, gazdasági és fejlesztési szempontjairól, és nyújtsanak tájékoztatást,

értékelhető az Unió külső politikai és stratégiai céljainak teljesítéséhez való hozzájárulás.

amelynek felhasználásával értékelhető az Unió külső politikai és stratégiai céljainak teljesítéséhez való hozzájárulás.

Or. en

Módosítás 14

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 3 d pont (új)

466/2014/EU határozat

9 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

Hatályos szöveg

„Ezen értékelésnek *adott esetben* tartalmaznia kell annak vizsgálatát, hogy az EBB-finanszírozás kedvezményezettjeinek kapacitásait hogyan lehet a projektciklus során technikai segítségnyújtással megerősíteni. Az EBB saját szabályai és eljárásai tartalmazzák a beruházási projektek környezeti és társadalmi hatásának, továbbá az emberi jogokkal és a konfliktusmegelőzéssel összefüggő szempontoknak az értékeléséhez szükséges rendelkezéseket annak biztosítása érdekében, hogy az e határozat alapján támogatott beruházási projektek környezeti és társadalmi szempontból fenntarthatók legyenek. ”

Módosítás

3d. A 9. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ezen értékelésnek tartalmaznia kell annak vizsgálatát, hogy az EBB-finanszírozás kedvezményezettjeinek kapacitásait hogyan lehet a projektciklus során technikai segítségnyújtással megerősíteni. Az EBB saját szabályai és eljárásai tartalmazzák a beruházási projektek környezeti és társadalmi hatásának, továbbá az emberi jogokkal és a konfliktusmegelőzéssel összefüggő szempontoknak az értékeléséhez szükséges rendelkezéseket annak biztosítása érdekében, hogy az e határozat alapján támogatott beruházási projektek környezeti és társadalmi szempontból fenntarthatók legyenek. ***Az EBB projektértékeléseiben emberi jogi referenciakritériumokat is tartalmazó gyakorlati iránymutatást dolgoz ki az emberi jogok tiszteletben tartásának biztosítása érdekében.***”

Or. en

Módosítás 15

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 3 e pont (új)

466/2014/EU határozat

9 cikk – 2 bekezdés

Hatályos szöveg

„(2) A fejlesztési szempontok előzetes értékelése mellett az EBB monitoring alá vonja a finanszírozási műveleteinek a végrehajtását. Mindenekelőtt előírja a projektgazdák számára, hogy alapos monitoring alá vonják a projekt végrehajtását annak lezárásáig, többek között a beruházási projekt gazdasági, fejlesztési, szociális, környezeti és emberi jogi hatásai tekintetében. Az EBB rendszeresen ellenőrzi, és a projektgazda egyetértése esetén nyilvánosan hozzáférhetővé teszi a projektgazdák által szolgáltatott információkat. Az **EBB-finanszírozási** műveletekhez kapcsolódó projektzáró jelentéseket lehetőség szerint – a bizalmas adatok kivételével – közzé kell tenni.”

Módosítás

3e. A 9. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A fejlesztési szempontok előzetes értékelése mellett az EBB monitoring alá vonja a finanszírozási műveleteinek a végrehajtását. Mindenekelőtt előírja a projektgazdák számára, hogy alapos monitoring alá vonják a projekt végrehajtását annak lezárásáig, többek között a beruházási projekt gazdasági, fejlesztési, szociális, környezeti és emberi jogi hatásai tekintetében. Az EBB rendszeresen ellenőrzi, és a projektgazda egyetértése esetén nyilvánosan hozzáférhetővé teszi a projektgazdák által szolgáltatott információkat. Az **EBB finanszírozási** műveletekhez kapcsolódó projektzáró jelentéseket lehetőség szerint – a bizalmas adatok kivételével – közzé kell tenni. **Az emberi jogi és a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó monitoringot projektalapon kell elvégezni.**”

Or. en

Módosítás 16

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 3 f pont (új)

466/2014/EU határozat

9 cikk – 5 bekezdés

Hatályos szöveg

„(5) A monitoring eredményeit

Módosítás

3f. A 9. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A monitoring eredményeit – a

lehetőség szerint – a titoktartási követelmények betartásával és az érintett felek egyetértésével – közzé kell tenni. ”

titoktartási követelmények betartásával és az érintett felek egyetértésével – közzé kell tenni.”

Or. en

Módosítás 17

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 pont– a pont

466/2014/EU határozat

11 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a b) pont a *következő mondattal egészül ki:*

b) Az EBB-nek mutatókat kell kidolgoznia és végrehajtania a migráció okainak kezelésére irányuló stratégiai válaszingykedéseket biztosító projektek tekintetében;”

Módosítás

a) a b) pont a *következőképpen módosul:*

„b) az EBB finanszírozási műveletek hozzáadott értékének, a várt teljesítménynek, az eredményeknek és a műveletek fejlesztési hatásainak az összevont értékelése az eredményértékelési keretnek megfelelően készülő éves EBB-jelentés alapján. E célból az EBB-nek a finanszírozott projektek fejlesztési, környezeti és szociális szempontjainak, köztük az emberi jogi és a nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos szempontok értékelésére szolgáló teljesítménymutatókat kell alkalmaznia, figyelembe véve a támogatáshatékonyságról szóló, 2005. évi párizsi nyilatkozat szerinti vonatkozó mutatókat is. A nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos mutatók közé fel kell venni a nők és a férfiak közötti egyenlőség valamennyi szakpolitikai területen történő előmozdítását, a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítő költségvetés-tervezést és célkitűzéseket, továbbá azokat utólagosan, az adatok nemek szerinti lebontása révén kell értékelni. A projektek környezeti vonatkozásaira utaló mutatók közé fel kell venni a tiszta technológia kritériumait, amelyek alapvetően az

energiahatékonyságra és a kibocsátáscsökkentésre irányulnak. Az EBB mutatókat dolgoz ki a migráció okainak kezelésére irányuló stratégiai válaszintézkedéseket biztosító projektek tekintetében;

Or. en

Módosítás 18

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

466/2014/EU határozat

12 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

Hatályos szöveg

„(1) Átláthatósági politikájával, a dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó uniós elvekkel, valamint fokozatosan a nemzetközi segélyátláthatósági kezdeményezés normáival összhangban az EBB a honlapján nyilvánosságra hozza az alábbiakkal kapcsolatos információkat:”

Módosítás

5a. A 12. cikk (1) bekezdésében a bevezető rész szövege helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Átláthatósági politikájával, a dokumentumokhoz való hozzáférésre vonatkozó uniós elvekkel, valamint fokozatosan a nemzetközi segélyátláthatósági kezdeményezés normáival összhangban az EBB a honlapján **proaktív módon és szisztematikusan** nyilvánosságra hozza az alábbiakkal kapcsolatos információkat:”

Or. en

Módosítás 19

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 b pont (új)

466/2014/EU határozat

12 cikk – 1 bekezdés – a pont

Hatályos szöveg

Módosítás

5b. A 12. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) az e határozat keretében végrehajtott összes **EBB-finanszírozási** művelet a projektjövahagyás szakasza után, külön feltüntetve, hogy az adott beruházási projekt az uniós garancia alá tartozik-e, valamint, hogy milyen módon járul hozzá az Unió külső tevékenységének a céljaihoz, különösen kiemelve a gazdasági, szociális és környezeti hatásokat;”

„a) az e határozat keretében végrehajtott összes **EBB finanszírozási** művelet a projektjövahagyás szakasza után, külön feltüntetve, hogy az adott beruházási projekt az uniós garancia alá tartozik-e, valamint, hogy milyen módon járul hozzá az Unió külső tevékenységének a céljaihoz, különösen kiemelve a **nemek szerinti** gazdasági, szociális és környezeti hatásokat, **valamint közzétéve a konkrét projektekkel kapcsolatos releváns dokumentumokat, különösen az eredménymérési lapokat;**”

Or. en

Módosítás 20

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 c pont (új)

466/2014/EU határozat

13 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5c. A 13. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

Az EBB nem használhat vagy alkalmazhat adókikerülést célzó konstrukciókat, különösen agresszív adótervezést vagy az uniós jogban vagy a Bizottság közleményeiben, ajánlásaiban vagy esetleges hivatalos felszólításaiban meghatározott jó adóügyi kormányzásra vonatkozó követelményeknek nem megfelelő gyakorlatokat. Az EBB nem állhat üzleti kapcsolatban olyan országban vagy területen létrehozott joggalanyal, amely nem működik együtt az Unióval az átláthatósággal és az információcserével kapcsolatos, nemzetközileg elfogadott adóügyi standardok alkalmazása terén. Pénzügyi közvetítőkkel való szerződéskötés esetén az EBB-nek át kell ültetnie az ebben a bekezdésben említett követelményeket a vonatkozó szerződésekbe, és azok

betartására vonatkozóan országonkénti jelentéstételt kell kérnie.

Or. en

Módosítás 21

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 d pont (új)

466/2014/EU határozat

13 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5d. A 13. cikk a második bekezdés után a következő bekezdéssel egészül ki:

Az EBB az intézményekkel és az érdekelt felekkel folytatott konzultációkat követően 2017. december 31-ig felülvizsgálja és naprakésszé teszi a nem együttműködő országokra és területekre vonatkozó politikáját. A Bizottság ezt követően évente jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e politika végrehajtásáról.

Or. en

Módosítás 22

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 e pont (új)

466/2014/EU határozat

14 cikk

Hatályos szöveg

Módosítás

„A Bizottság és az EBB a 8. cikknek megfelelően az uniós garanciával kapcsolatos részletes rendelkezéseket és

5e. A 14. cikk a következőképpen módosul:

„A Bizottság és az EBB a 8. cikknek megfelelően az uniós garanciával kapcsolatos részletes rendelkezéseket és

eljárásokat meghatározó
garanciamegállapodást *ír* alá, *és erről
megfelelően tájékoztatja* az Európai
Parlamentet és a Tanácsot.”

eljárásokat meghatározó
garanciamegállapodást *írnak* alá, *amelyet
közölnek* az Európai *Parlamenttel* és a
Tanáccsal.”

Or. en

Módosítás 23

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 f pont (új)

466/2014/EU határozat

18 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5f. *A 18. cikk a következő bekezdéssel
egészül ki:*

*„(2a) A Bizottságnak az 5. cikkben
említett felhatalmazása [e módosító
határozat hatálybalépésének dátuma]-tól/-
(jé)től határozatlan időre szól.”*

Or. en

Módosítás 24

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 g pont (új)

466/2014/EU határozat

18 cikk – 3 bekezdés

Hatályos szöveg

Módosítás

„(3) Az Európai Parlament vagy a
Tanács bármikor visszavonhatja a 4.
cikkben említett felhatalmazást. A
visszavonásról szóló határozat megszünteti
az abban megjelölt felhatalmazást. A
határozat az Európai Unió Hivatalos
Lapjában való kihirdetését követő napon
vagy a benne megjelölt későbbi időpontban

5g. *A 18. cikk (3) bekezdése helyébe a
következő szöveg lép:*

„(3) Az Európai Parlament vagy a
Tanács bármikor visszavonhatja a 4. *és az*
5. cikkben említett felhatalmazást. A
visszavonásról szóló határozat megszünteti
az abban megjelölt felhatalmazást. A
határozat az Európai Unió Hivatalos
Lapjában való kihirdetését követő napon
vagy a benne megjelölt későbbi időpontban

lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.”

lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.”

Or. en

Módosítás 25

Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 5 h pont (új)

466/2014/EU határozat

18 cikk – 5 bekezdés

Hatályos szöveg

„(5) A 4. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.”

Módosítás

5h. A 18. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A 4. és az 5. cikk értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.”

Or. en

Módosítás 26

Határozatra irányuló javaslat I melléklet – B pont – bevezető rész

466/2014/EU határozat

1 melléklet – B pont

A Bizottság által javasolt szöveg

B. Szomszédspolitikai partnerországok és partnerségi országok: **18 374 000 000** EUR, amely az alábbi részösszeghatárookra bomlik:

Módosítás

B. Szomszédspolitikai partnerországok és partnerségi országok: **22 337 000 000** EUR, amely az alábbi részösszeghatárookra bomlik:

Or. en

Módosítás 27

Határozatra irányuló javaslat

I melléklet – B pont – i pont

466/2014/EU határozat

I melléklet – B pont – i alpont

A Bizottság által javasolt szöveg

i. Földközi-tengeri országok:
Földközi-tengeri országok: **12 366 000 000** EUR, ebből **10 506 000 000** EUR az általános megbíztás keretében és 1 860 000 000 EUR a magánszektorbeli hitelezési megbíztás keretében;

Módosítás

i. Földközi-tengeri országok:
Földközi-tengeri országok: **13 866 000 000** EUR, ebből **12 006 000 000** EUR az általános megbíztás keretében és 1 860 000 000 EUR a magánszektorbeli hitelezési megbíztás keretében;

Or. en

Módosítás 28

Határozatra irányuló javaslat

I melléklet – 3 pont – B pont – ii alpont

466/2014/EU határozat

1 melléklet – B pont – ii alpont

A Bizottság által javasolt szöveg

ii. Kelet-Európa, Dél-Kaukázus és Oroszország: **6 008 000 000** EUR;

Módosítás

ii. Kelet-Európa, Dél-Kaukázus és Oroszország: **8 471 000 000** EUR;

Or. en

Módosítás 29

Határozatra irányuló javaslat

I melléklet – C pont – bevezető rész

466/2014/EU határozat

I melléklet – C pont

A Bizottság által javasolt szöveg

C. Ázsia és Latin-Amerika:
3 785 000 000 EUR, amely az alábbi
részösszeghatárookra bomlik:

Módosítás

C. Ázsia és Latin-Amerika:
5 938 000 000 EUR, amely az alábbi
indikatív részösszeghatárookra bomlik:

Or. en

Módosítás 30

Határozatra irányuló javaslat

I melléklet – C pont – i alpont

466/2014/EU határozat

I melléklet – C pont – ii alpont

A Bizottság által javasolt szöveg

i. Latin-Amerika: **2 543 000 000**
EUR;

Módosítás

i. Latin-Amerika: **3 518 000 000**
EUR;

Or. en

Módosítás 31

Határozatra irányuló javaslat

I melléklet – C pont – ii alpont

466/2014/EU határozat

I melléklet – C pont – ii alpont

A Bizottság által javasolt szöveg

ii. Ázsia: **1 040 000 000** EUR;

Módosítás

ii. Ázsia: **2 018 000 000** EUR;

Or. en

Módosítás 32

Határozatra irányuló javaslat

I melléklet – C pont – iii pont

466/2014/EU határozat

I melléklet – C pont – iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

iii. Közép-Ázsia: **202 000 000** EUR;

Módosítás

iii. Közép-Ázsia: **402 000 000** EUR;

Or. en

Módosítás 33

Határozatra irányuló javaslat

I melléklet – D pont – 1 bekezdés

466/2014/EU határozat

I melléklet – D pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Dél-Afrika: **462 000 000** EUR.

Módosítás

Dél-Afrika: **516 000 000** EUR.

Or. en

Módosítás 34

Határozatra irányuló javaslat

I melléklet – D pont – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

466/2014/EU határozat

I melléklet – D pont – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az EBB kormányzó szerveinek az ilyen átcsoportosítás lehetőségét különösen annak lehetővé tétele érdekében kell igénybe venniük, hogy az uniós garancia továbbra is a magasabb kockázati profilú kiemelt országokra összpontosuljon. A Bizottság az ilyen átcsoportosításokról

rendszeres tájékoztatást nyújt az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, az EBB Unión kívüli saját kockázatú hitelnyújtásra vonatkozó forráselosztási politikájára is kiterjedően.

Or. en

Módosítás 35

Határozatra irányuló javaslat

III melléklet – C pont – 1 pont – 2 bekezdés

466/2014/EU határozat

III melléklet – C pont – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Argentína, Bolívia, Brazília, **Kolumbia**,
Costa Rica, Ecuador, El Salvador,
Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó,
Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru,
Uruguay, Venezuela

Módosítás

Argentína, Bolívia, Brazília, Costa Rica,
Ecuador, El Salvador, Guatemala,
Honduras, Kolumbia, **Kuba**, Mexikó,
Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru,
Uruguay, Venezuela

Or. en